

J E G Y Z Ó K Ö N Y V

Készült Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2015. június 24-i ülésén.

Az ülés helye: Komlói Közös Önkormányzati Hivatal
I. emeleti kistanácskozó terem

N a p i r e n d i p o n t o k:

1. Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata és Palkonya Német Nemzetiségi Önkormányzata közötti együttműködési megállapodás
Előadó: Ábel János elnök
2. Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata és Kisjakabfalva Német Nemzetiségi Önkormányzata közötti együttműködési megállapodás
Előadó: Ábel János elnök
3. Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata és Márok Német Nemzetiségi Önkormányzata közötti együttműködési megállapodás
Előadó: Ábel János elnök
4. Beszámoló a német nemzetiségi oktatási intézmények és a Komlói Német Klub 2014/2015. éves programjairól
Előadó: Ábel János elnök
Német nemzetiségi oktatási intézmények vezetői
5. A Komlói Német Közhasznú Egyesület támogatása
Előadó: Ábel János elnök
6. Föglein Károly útiköltség elszámolása
Előadó: Ábel János elnök
7. Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2015 évi költségvetésének módosítása
Előadó: Ábel János elnök
8. A 19/2015. (IV.29.)NNÖ sz. határozat módosítása
Előadó: Ábel János elnök
9. Kökönyösi Szakközépiskola Nagy László Gimnáziuma támogatása
Előadó: Ábel János elnök
10. Neckartenzlingeni kiküldetés
Előadó: Ábel János elnöki

J E G Y Z Ó K Ö N Y V

Készült Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2015. június 24-i ülésén.

Jelen vannak: a mellékelt jelenléti ív szerint:

Ábel János: Köszöntötte a jelenlévőket, megállapította, hogy a testület 3 fővel megjelent, az ülés határozatképes. A kiküldött meghívóban szereplő napirendi pontok az alábbiakkal egészülnek ki:

N a p i r e n d i p o n t o k :

1. Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata és Palkonya Német Nemzetiségi Önkormányzata közötti együttműködési megállapodás

Előadó: Ábel János elnök

2. Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata és Kisjakabfalva Német Nemzetiségi Önkormányzata közötti együttműködési megállapodás

Előadó: Ábel János elnök

3. Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata és Márok Német Nemzetiségi Önkormányzata közötti együttműködési megállapodás

Előadó: Ábel János elnök

4. Beszámoló a német nemzetiségi oktatási intézmények és a Komlói Német Klub 2014/2015. éves programjairól

Előadó: Ábel János elnök

Német nemzetiségi oktatási intézmények vezetői

5. A Komlói Német Közhasznú Egyesület támogatása

Előadó: Ábel János elnök

6. Föglein Károly útiköltség elszámolása

Előadó: Ábel János elnök

7. Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2015 évi költségvetésének módosítása

Előadó: Ábel János elnök

8. A 19/2015. (IV.29.)NNÖ sz. határozat módosítása

Előadó: Ábel János elnök

9. Kökönyösi Szakközépiskola Nagy László Gimnáziuma támogatása

Előadó: Ábel János elnök

11. Neckartenzlingeni kiküldetés

Előadó: Ábel János elnöki

Jegyzőkönyv vezetésére felkérte Simon Andrásné, hitelesítésre Föglein Károly testületi tagot.

Az elhangzottakat 3 igen szavazattal elfogadta a testület.

1. sz. napirend

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata és Palkonya Német Nemzetiségi Önkormányzata közötti együttműködési megállapodás

Ábel János: Tájékoztatta a testület tagjait, hogy a német klub nemrég járt Palkonyán, ahol az ottani német nemzetiségi önkormányzat tagjaival is találkoztak, és egy nagyon kellemes időtöltést követően arra az elhatározásra jutottak, hogy együttműködési megállapodást kötnek, a jövőbeni többszöri találkozásra és kulturális programokra.

A testület az elhangzottakat 3 igen szavazattal elfogadta és az alábbi határozatot hozta:

35/2015. (VI.24.) NNÖ.sz. ha t á r o z a t a

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata testülete 3 igen szavazattal elfogadta, hogy együttműködjön Palkonya Német Nemzetiségi Önkormányzattal, kölcsönös rendezvények szervezésére.

Határidő:2015. június 30.

Felelős: Ábel János elnök

2. sz. napirend

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata és Kisjakabfalva Német Nemzetiségi Önkormányzata közötti együttműködési megállapodás

Ábel János: Elmondta, hogy az előző határozathoz csatlakozva, Kisjakabfalván is járt a német klub a közelmúltban, ahol szintén egy nagyon jó kapcsolat alakult ki az ottani német nemzetiségi önkormányzat és a komlói között, így velük is együttműködési megállapodás született. A megállapodás a jövőbeni kulturális programokra szól.

A testület 3 igen szavazattal elfogadta az elhangzottakat és az alábbi határozatot hozta:

36/2015. (VI.24.) NNÖ.sz. ha t á r o z a t a

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata testülete 3 igen szavazattal elfogadta, hogy együttműködjön Kisjakabfalva Német Nemzetiségi Önkormányzattal, kölcsönös rendezvények szervezésére.

Határidő:2015. június 30.

Felelős: Ábel János elnök

3. sz. napirend

: Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata és Márok Német Nemzetiségi Önkormányzata közötti együttműködési megállapodás

Ábel János: Tájékoztatta a tagjait, hogy a német klub csapata az – előző kettő német nemzetiségi önkormányzattal kötendő együttműködéshez hasonlóan Márok Német Nemzetiségi Önkormányzatával is együtt kíván működni kölcsönös rendezvények megtartására.

A testület 3 igen szavazattal elfogadta az elhangzottakat és az alábbi határozatot hozta:

37/2015. (VI.24.) NNÖ.sz. ha t á r o z a t a

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata testülete 3 igen szavazattal elfogadta, hogy együttműködjön Márok Német Nemzetiségi Önkormányzattal, kölcsönös rendezvények szervezésére.

Határidő: 2015. június 30.

Felelős: Ábel János elnök

4. sz. n a p i r e n d

Beszámoló a német nemzetiségi oktatási intézmények és a Komlói Német Klub 2014/2015. éves programjairól

Judikné Linde Teréz: A Komló Városi Óvoda vezetője elmondta beszámolójában, hogy intézményükben német nemzetiségi nevelés folyik. Három csoportban dolgoznak, 72 kisgyermek nevelését biztosítják. A nyelvi nevelésen túl nagyon fontos, a német nemzetiségi hagyományok ápolása, a nemzetiségi kultúra átörökítése, a nyelvvel való pozitív érzelmi viszony kialakítása. Az őszi időszakban a Márton nap a fő program, melyen a gyerekek megismerhetik szent Márton legendáját. A téli időszakban a nyelvi nevelés során a szókincsfejlesztésre törekednek. A tavaszi időszakban a nemzetiségi nap megtartása, mint hagyomány a szülők bevonásával történik. Köszönik a német önkormányzat nyújtotta támogatásokat.

Schalpha Anett: A Mecsekjánosi Óvoda vezetője elmondta, hogy nagy hangsúlyt fektetnek a gyerekek nyelvi szintjük megállapítására, majd ennek fejlesztésére. A Komlói Német Klub 30 éves évfordulóján szerepeltek a színházban és fogadták a németországi 60 fős delegációt az óvodában. De részt vettek idősek köszöntésén is, vagy a Kenderföldi Iskola karácsonyváró ünnepségén. Fontos az egyes fellépéseknél a helyi sváb mondókák, táncok beépítése a műsorba.

Németh Erika: Felsőszilvási Óvoda vezetője beszámolójában elmondta, hogy az óvodában 35 éve folyik német nemzetiségi nevelőmunka 3 csoportban. A nevelési évben a Pedagógiai Programot szem előtt tartva valósították meg programjaikat. A természetes élethelyzetek segítségével, játékos módszerek alkalmazásával, különböző eszközök bevonásával igyekeznek a gyermekek számára vonzóvá tenni a német nyelvet. Programjaik között szerepel: Erntefest, Kunterbunt, Drachenfest, Martinstag, Advent, Weihnacht, Fasching, Ostern.

A gyerekek megismerkedhettek a fazekas mesterséggel, megnézhatték Kárászon a tájházat, sváb ételeket fogyasztottak. Köszönik a német önkormányzat által adott támogatást.

Benkéné Somogyi Gyöngyi: Szilvási Általános Iskola Felsőszilvási Általános Iskolája igazgatója elmondta, hogy az iskolákban 1982-től folyik német nemzetiségi oktatás. A program beindítására az akkori Komló városi Tanács Művelődési Osztály vezetője adott engedélyt, mivel a szomszédos óvodában már előző évben elkezdődött. Azóta már biztosítva van a helyi gimnáziumban és szakiskolában is a német nemzetiségi nyelv oktatása.

Komló városában jelentős a német nemzetiségű lakosság asszimilálódása, a tanulók nemzetiségi származását tekintve az osztályok heterogén összetételűek, sokan itt hallanak először a német nemzetiségi témákról. Éppen ezért kiemelt cél az ismeretközvetítés, hagyományőrzés, más kultúrák tiszteletére nevelése és ezen keresztül a nemzeti öntudat erősítése.

Havi programjaik:

Szeptember: nyelvi tábor Alsómocsolád

Október: 30 éves a Német klub, mi is felléptünk színházban Zengővárkonyba és Kárászra szerveztünk kirándulásokat

November: Márton nap

December: Karácsonyi műsor az iskolában és a Német Klubban

Január: pályázat az iskola születésnapja alkalmából

Február: vers-és prózamondó verseny, Szászvár

Március: vers-és prózamondó verseny, Magyarszék

Április: a nyolcadikosok nemzetiségi ételt főznek az elsősöknek

Színház: iskolánk bemutatkozó műsora német nyelvű műsorszámokkal

Tanulmányi kirándulást szerveztünk Tirolba.

Schillingerné Bázing Melinda: A Kenderföld-Somági Általános Iskola beszámolójában elmondta, hogy az iskola 60 éves, a német tagozat 35, a kenderföld-neckartenzlingeni diákcseré 25. Nemzetiségi nyelvoktató iskola révén ebben a jubileumi évben is a fő feladataik a német nyelv minél magasabb szintű elsajátíttatása, a nemzetiségi kultúra ápolása, hagyományok őrzése. Nemzetiségi tagozatos tanulóik többségénél ez a hagyományokkal való megismertetést is jelenti.

Korábban ez az ismerkedés tanórákon, valamint az alsó tagozaton évtizedek óta működő Volkskunde/népismeret szakkör(ök) keretein belül történt. Az előző tanévben bevezetett kerettantervnek köszönhetően immár második éve a német nemzetiségi népismeretet önálló tantárgyként oktatják, felmenő rendszerben. Azaz most az 1-2. ill. 5-6. évfolyamon. Végre bőven jut idő nemzetiségi témákra. Ráadásul a komlói nemzetiségi iskolák szerencsés helyzetben vannak. A Német Klub rendezvényei, melyeken tanulóikkal rendszeresen részt vesznek, üde színfoltot jelentenek a népismeret oktatásban. Érdemes lenne még jobban kiaknázni a lehetőséget. Még gyakrabban alkalmat teremteni „mai gyerekek” és „rég magyarországi német gyerekek” találkozására. Akár a Klubban, akár a tanórán, akár tanórán a Klubban.

A német nyelv minél magasabb szintű elsajátíttatásán akár csak tavaly, heten dolgoznak. Változatos, a tanulók életkorát és a tanulói sokszínűséget figyelembe vevő, korszerű módszertani technikákkal igyekeznek tanulóikkal megismertetni és megszerettetni a német nyelvet. A tanítás során egyre nagyobb szerepet kap a motiválás és a differenciálás. Ezt segíti a tagozatos csoportbontás is.

Programok, rendezvények, továbbképzések

Szeptember

- Jubileumi flashmob (TÁMOP)
- Komlói Napokra érkezett neckartenzlingeni delegáció, a Német Nemzetiségi Önkormányzat vendégeinek kísérése.

Október

- VII. Komlói Civilek Napja- Felső tánccsoport fellépése

- Német Klub 30 éves jubileuma- Felső táncsoport fellépése, versmondók
Prof. Gerhard Seewann történelmi előadása- tanárok részvétele
- Diákcsere
- Alsós nemzetiségi kirándulás, 3-4. osztály:Ófalu és Zengővárkony
- DSD I-továbbképzés (Rónáné)
- Alsós táncosok: kenderföldi idősek otthona
- A TÁMOP 3.1.4-pályázat keretében családi pályázat: Őszi receptversenyt hirdettek

November

- Jubileumi bál a Szakképző éttermében a Perfect zenekarral
- Hueber könyvkiadó könyvbemutató (Fehérné, Gáspár-Theisz B., Róna Á., Sáfrán É.)
- ECL vizsgaközpont konferencia (Gáspár-Theisz B., Sáfrán É.)

December

- Német Klub karácsonya (6.o.)
- Nagycsaládosok karácsonya: alsós táncosok

Február

- Német Klub: fánksütés

Március:

- Sváb ételek kóstolója (Német Klub)
- Jubileumi est német blokk: vers, próza, prezentáció (diákcsere), tánc
- 4. DaFWEBKON 3-napos internetes konferencia „Deutsch spielerisch gestalten” (Sáfrán É.)

Május

- Diákcsere
- Városi Nemzetiségi Nap: felső táncsoport

Július

2-hetes továbbképzés a Goethe-Intézetnél, ösztöndíjjal, Drezdában. Téma: Internationale Jugendbegegnungen.

Vámos Ágnes: Nagy László Gimnázium igazgatója az alábbiakat mondta el beszámolójában:

Képzéseik:

1. Német nemzetiségi nyelvoktató program (heti 5-5 német óra 9 - 12. évfolyamon).
2. Nyelvi Előkészítő Képzés /NYEK/- új képzésünk - német nyelven (heti 15-5-5-4-3 német óra 9. NY - 12. évfolyamon) - Cél: a B2-es középszintű nyelvvizsga.
3. Angol NYEK-en a 2. idegen nyelv a német (heti 3-4-4-5-5 német óra 9. NY - 12. évfolyamon).
4. Emelt szintű érettségi előkészítőt tartottak 11. és 12. évfolyamon.
5. Bevezetésre kerül az új NAT szerint a hon- és népismeret tantárgy a német nemzetiségi képzésen.
6. Rendészeti és általános képzésen az első, vagy a 2. idegen nyelv a német (heti 3-4 órában).

Programok:

1. Szeptember-december
 - Levelező versenyt indítottunk az általános iskolások részére

- Nyílt napok, gimibe csalogató (német kvíz)
- tolmácsolás a Német Klub 30. születésnapjára szervezett rendezvényeken
- Német klub karácsonyi műsorán való részvétel
- faluház látogatások (3) a 9. és 10. évfolyam német nemzetiségi tagozatos diákjaival

2. Január-június

- Idegen nyelvi est
- Nagy László Napok:
 - nyelvi és ország ismereti vetélkedők
 - Nagy László pályázatok
 - Levelező verseny díjazása
- Szekszárdi színházlátogatás – 1 alkalommal
- részvétel a május 1.-i nemzetiségi napon

Ábel János: A Komlói Német klub programja mellékelve

Ezt követően a testület 3 igen szavazattal elfogadta a beszámolókat és az alábbi határozatot hozta:

38/2015. (VI.24.) NNÖ.sz. ha t á r o z a t a

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata testülete megismerte és 3 igen szavazattal elfogadta a német nemzetiségi oktatási intézmények és a Komlói Német Klub 2014/2015. éves programjairól szóló beszámolót. Az intézményvezetőknek megköszönte a munkáját.

Határidő: 2015. június 30.

Felelős: Ábel János elnök

5. sz. n a p i r e n d

A Komlói Német Közhasznú Egyesület támogatása

Ábel János: Tájékoztatta a jelenlévőket arról, hogy a nyár előtti záró rendezvény lebonyolítására 100.000.-Ft összeggel támogassák meg a Komlói Német Közhasznú egyesületet, hogy a komlói német klubban tartandó programot problémamentesen tudják lebonyolítani. A rendezvényre a komlói német klub tagjai, a német oktatási intézmények vezetői is hivatalosak.

A testület 3 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozta:

39/2015. (VI.24.) NNÖ.sz. ha t á r o z a t a

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata testülete 3 igen szavazattal elfogadta, hogy 100.000.-Ft-tal, azaz: Egyszázezer forinttal támogassa a Komlói Német Közhasznú Egyesületet, a német klubban tartandó záró rendezvényére.

Felkéri az elnököt, hogy a döntésről tájékoztassa a pénzügyi irodát.

Határidő:2015. június 30.

Felelős: Ábel János elnök

6. sz. napirend

Föglein Károly útiköltség elszámolása

Ábel János: Elmondta, hogy Föglein Károly tag információcserére utazott el Bajára, majd Szekszárdra, hogy tájékozódjon a német kirándulás lehetőségéről és az utazók programjairól, annak előkészítéséről. Ezért javasolta, hogy 17.000.-Ft összeget biztosítsanak a képviselő úrnak útiköltségei fedezetére.

A testület 3 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozta:

40/2015. (VI.24.) NNÖ.sz. határozata

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata testülete 3 igen szavazattal elfogadta, hogy Föglein Károly önkormányzati tag információcsere céljából történő utazására, Baja-Szekszárd útvonalra történő útiköltségére 17.000.-Ft összeget biztosít.

Felkéri az elnököt, hogy a döntésről tájékoztassa a pénzügyi irodát.

Határidő:2015. június 30.

Felelős: Ábel János elnök

7. sz. napirend

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2015 évi költségvetésének módosítása

Ábel János: Tájékoztatta a testület tagjait, néhány tétel kifizetése miatt módosítani szükséges a költségvetést, melyet az 1. és 2. számú melléklet tartalmaz.

A testület 3 igen szavazattal elfogadta a módosítást és az alábbi határozatot hozta:

41/2015. (VI.24.) NNÖ.sz. határozata

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata testülete 3 igen szavazattal elfogadta a 2015. évi költségvetés módosítását az 1. és 2. számú melléklet szerint.

Felkéri az elnököt, hogy a döntésről tájékoztassa a pénzügyi irodát.

Határidő:2015. június 30.

Felelős: Ábel János elnök

8. sz. n a p i r e n d

A 19/2015. (IV.29.)NNÖ sz. határozat módosítása

Ábel János: Elmondta, hogy a 19/2015. (IV.29.)NNÖ sz. határozat módosítására azért van szükség, mert Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Máza Község Német Nemzetiségi Önkormányzatával is kötött együttműködési megállapodást, eltérően a korábbi határozatban foglaltakra.

A módosítást 3 igen szavazattal elfogadta a testület és az alábbi határozatot hozta:

42/2015. (VI.24.) NNÖ.sz. ha t á r o z a t a

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata testülete 3 igen szavazattal elfogadta a 19/2015. (IV.29.)NNÖ sz. határozat módosítását, melyben a megkötött megállapodás Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata és **Máza Község Német Nemzetiségi Önkormányzatára módosul.**

Határidő:2015. június 30.

Felelős: Ábel János elnök

9. sz. n a p i r e n d

Kökönyösi Szakközépiskola Nagy László Gimnáziuma támogatása

Ábel János: A Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata által kialakított pályázati rend alapján a Kökönyösi Szakközépiskola Nagy László Gimnáziuma pályázatot adott be, melynek értelmében könyvtári állományukat szeretnék bővíteni nyelvi szakkönyvekkel.

Javasolta 50.000.-Ft összeggel támogatni az intézményt.

A javaslatot 3 igen szavazattal elfogadta a testület és az alábbi határozatot hozta.

43/2015. (VI.24.) NNÖ.sz. ha t á r o z a t a

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata testülete 3 igen szavazattal elfogadta, hogy 50.000.-Ft összeggel, azaz: Ötvenezer forinttal támogatja a Kökönyösi Szakközépiskola Nagy László Gimnáziuma könyvtári ellátmányát, német nyelvi szakkönyvek vásárlására.

Határidő:2015. június 30.

Felelős: Ábel János elnök

10. sz. napirend

Neckartenzlingeni kiküldetés

Ábel János: Az idén is sikeresen csatlakozik Komló testvérvárosába, Neckartenzlingenbe kiutazó delegációhoz. A német barátokkal is találkozik, és a kapcsolatok erősítését segíti elő. Az utazással járó költségekre javasolta 50.000.-Ft-ot biztosítson a testület.

A testület 3 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozta:

44/2015. (VI.24.) NNÖ.sz. ha t á r o z a t a

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata testülete 3 igen szavazattal elfogadta , hogy Ábel János a komlói delegáció tagjaként részt vegyen a neckartenzlingeni kiküldetésen, melyhez 50.000.-Ft összeget biztosít.

Határidő:2015. június 30.

Felelős: Ábel János elnök

Ezt követően megköszönte mindenki munkáját, az ülést bezárta, jó pihenést kívánt a nyárra.

Ábel János
elnök

Föglein Károly
NNÖ tag